

---

---

Въ Парижѣ, у г. Гренуль.

# МАЛЕНЬКІЯ НЕПРІЯТНОСТИ

ЧЕЛОВѢЧЕСКОЙ ЖИЗНИ.

=

ВОДЕВИЛЬ ВЪ ОДНОМЪ ДѢЙСТВІИ.

*Переводъ съ французскаго.*

=

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

ГРЕНУЛЬЕ

ДЮГАШЕЛЬ

Г-ЖА ДАЛЬЕН

ЖАНЕТА, служанка Гренуль

ПОЛИЦЕЙСКІЙ

Дѣйствіе происходитъ въ Парижѣ, у г. Гренулье.

=

Театръ представляет гостиную. На-лѣво отъ зрителей комната Гренулье, на-право Дюгашеля; окно на правой, и каминъ на лѣвой сторонѣ. На геридонѣ стоитъ фарфоровый сервизъ; столъ, стулья и кресла; на-право, въ глубинѣ сцены, входъ въ кухню.

## ЯВЛЕНИЕ I.

ГРЕНУЛЬЕ (одинъ).

*При поднятіи занавѣсы, за сценой слышенъ охотничій рожокъ. Гренулье выходитъ изъ своей комнаты въ халатъ, съ фуляромъ на головѣ.*

ГРЕНУЛЬЕ. Довольно! довольно! чортъ возьми! какой-то повый жплець, съ шести часовъ утра, изволить играть на рожкѣ!... и какъ нарочно поднялся въ ту минуту, когда моя зубная боль стала утихать и я началъ насыщать (*Идетъ къ окну*). Хоть-бы растрескались губы у этого проклятаго нарушителя моего спокойствія. (*Другой рожокъ отвѣчаетъ первому*). А!... отлично-хорошо!... вотъ и съ другой стороны!... Чтобъ вамъ ловнуть проклятые музыканты!... Вѣрно, у насъ иѣтъ болѣе полиціи... или, вѣрно, запрещеніе полиціи играть на рожкахъ—также исполняется музыкантами, какъ исполняютъ собаки запрещеніе, которымъ имъ не позволено бѣгать по улицамъ... И тѣ и другія все-таки не даютъ покоя... (*Рожки умолкаютъ*). А! слава Богу! кажется, кончилось!... Вѣрно у нихъ заболѣли легкія... тѣмъ лучше! пусть хоть околѣютъ отъ грудной боли!... Какое дьявольское терпѣніе нужно имѣть въ этомъ мірѣ, чтобы переносить кучу маленькихъ непріятностей, которыя встрѣчаются

на каждомъ шагу!... Тысяча маленькнхъ демоновъ преслѣдуютъ меня даже въ постель... — Кстати, пойти уснуть... вѣрно и музыканты улеглись!... (Только онъ хочетъ войти въ свою комнату, подъ окномъ шарманка начинаетъ играть извѣстную «За моей женой пять су» и проч;.) Шарманка! убирайся къ чорту съ своимъ приданымъ въ пять су! Я тебѣ дамъ шесть — только замолчи!... (Рожки начинаютъ снова). И рожки!... и зубы заболѣли!... умираю... схожу съ ума... зубы... перестаньте играть!... О, проклятый концертъ!... (Падаетъ въ кресла, затыкая уши).

## ЯВЛЕНІЕ II.

ГРЕНУЛЬЕ И ДЮГАШЕЛЬ.

ДЮГАШЕЛЬ (на порогъ своей комнаты въ халатѣ). А! bravo! бравнесимо!

ГРЕНУЛЬЕ. Что?... это тебѣ нравится?

ДЮГАШЕЛЬ. Какъ-же!... я воображалъ себя въ лѣсу, на охотѣ за дикимъ звѣремъ.

ГРЕНУЛЬЕ (въ-сторону). Ты самъ похожъ на него!... (Ему). Стало быть, ты очень любишь рога?...

ДЮГАШЕЛЬ. Я люблю все, что приноситъ мнѣ пользу! и не будь тревоги, я, можетъ-быть, проспалъ-бы очень-важное свиданіе.... Истинный другъ! съ каппмъ самоотверженіемъ ты заботился о моемъ счастьи.... ты нашелъ мнѣ жену — и я заранѣе, судя по твоему описанію, влюбился въ г-жу Дальби.

ГРЕНУЛЬЕ (въ-сторону). А я влюбился въ нее прежде тебя!

ДЮГАШЕЛЬ. Характеръ чудесный — имѣние незаложенное—женщина хорошо сложенная—а главное дородная — ну, какъ не влюбиться! Я тотчасъ-же отправился въ путь — и явился къ тебѣ... я хочу сегодня-же представиться моей будущей женѣ.

ГРЕНУЛЬЕ. Но позволь мнѣ подумать и о себѣ.... я также хочу жениться!...

ДЮГАШЕЛЬ. Право? тѣмъ лучше!..., а я было думалъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Что?

ДЮГАШЕЛЬ. Твоя служапка?...

ГРЕНУЛЬЕ. Жанета?

ДЮГАШЕЛЬ. Такая хорошенькая.... такая.

ГРЕНУЛЬЕ. Дюгашель! ни одной буквы больше!... ни одного звука!... эта молоденькая дѣвушка служить у меня всего восемь дней.

ДЮГАШЕЛЬ. Ну, что-жь? можно и въ восемь дней...

ГРЕНУЛЬЕ. О люди!... люди!... ну, коего чорта сдѣлаешь въ такое короткое время? Это ужасно! а я еще дожидаясь къ себѣ мою будущую жену!

ДЮГАШЕЛЬ. Что?

ГРЕНУЛЬЕ. Она согласилась посѣтить то жилище, которое скоро должна будетъ украсить.

ДЮГАШЕЛЬ. Визитъ къ хомостяку... она, вѣрно, вдова?... также, какъ г-жа Дальби?

ГРЕНУЛЬЕ. Да, въ этомъ родѣ!...

ДЮГАШЕЛЬ. И ты ей понравился?

ГРЕНУЛЬЕ. Надѣюсь!... И ты понимаешь, что прежде мнѣ не для чего было гопяться за модами... а теперь...

ДЮГАШЕЛЬ. Не хочешь-ли ты сдѣлаться львомъ?

ГРЕНУЛЬЕ. Львомъ — не львомъ... а такъ... въ родѣ этого! Я сшилъ себѣ новое платье... посмотримъ вмѣстѣ, каково будетъ сдѣть. *(Зоветъ)*. Жанета!... Жанета! Придешь-ли ты?...

*(Звонитъ)*.

ДЮГАШЕЛЬ. Она, можетъ-быть, еще спать?... Ты очень нетерпѣливъ!

ГРЕНУЛЬЕ. Нетерпѣливъ? Ты не знаешь, что за негодяи эти слуги... особенно служанки!... я помню, какъ кормилица напла мнѣ разъ въ соску вмѣсто молока водки!... Жанета!... Жанета!

*(Кричитъ и звонитъ)*.

### ЯВЛЕНИЕ III.

ТѢ-ЖЕ И ЖАНЕТА.

ЖАНЕТА *(входитъ зная)*. Ну, что тамъ такое?

ГРЕНУЛЬЕ. А то, что я почти часъ зову тебя!

ЖАНЕТА. За-чѣмъ?

ГРЕНУЛЬЕ. Чтобы примѣрить платье, которое портной долженъ былъ принести!

ЖАНЕТА. Опъ и принесъ!... Хорошо, что вы сдѣлали себѣ новое платье, а то вы совсѣмъ въ лохмотьяхъ.

ГРЕПУЛЬЕ. Хорошо, хорошо! дѣлай, что велятъ!... (Дюгашелю). Ты увидишь, что я буду похожъ на модную картинку!

ЖАВЕТА (принося платье). Вотъ и платье!

ГРЕПУЛЬЕ. Помогни мнѣ... я не привикъ къ модному платью — его, должно-быть, трудно надѣвать?

ЖАВЕТА. О, не беспокойтесь! я сказала портвому, чтобы онъ сшилъ вамъ платье, какъ можно шире.

ГРЕПУЛЬЕ. А кто просилъ тебя мѣшаться?

ЖАВЕТА. Вы сами-же говорили, что любите спокойствіе.

ГРЕПУЛЬЕ. Мало-ли, что я говорилъ! Подержи сюртукъ. (Жанета поднимаетъ сюртукъ). Ниже! (Жанета опускаетъ). Выше! о, какое терпѣніе!

ЖАВЕТА. Да вы говорите, то ниже, то выше!

ГРЕПУЛЬЕ. Замолчи!.. Подай рукавъ.

ЖАВЕТА. Который?

ГРЕПУЛЬЕ. Который-нибудь!

ЖАВЕТА. Вотъ одинъ.

ГРЕПУЛЬЕ (надвываетъ рукавъ, и вдругъ останавливается). Постои! проклятая рубакша поднялась. (Направляетъ рукавъ и надвываетъ сюртукъ). Боже мой! это не сертукъ, а мѣшокъ.

ЖАВЕТА. Ничего, — можно сдѣлать три или четыре складки.

ГРЕПУЛЬЕ. Складки?.. Чтобы я показался въ обществѣ со складками?... Отнеси этотъ сюртукъ къ портному, я не беру его.

ДЮГАШЕЛЬ. Это самый приличный сюртукъ... и если ты не хочешь, то я...

ГРЕПУЛЬЕ. Бери его, бери!

ЖАВЕТА. Ахъ, сударь! вчера вечеромъ васъ спрашивала какая-то дама.

ГРЕПУЛЬЕ. Дама?

ЖАВЕТА. Ее зовутъ..

ГРЕПУЛЬЕ. Хорошо, хорошо!

ЖАВЕТА. Опа разспрашивала о васъ...

ГРЕПУЛЬЕ. Разспрашивала?..

ЖАВЕТА. Да — и я разхвалила васъ! Ее зовутъ госпожою... госпожою...

ГРЕПУЛЬЕ. Я не хочу знать ея имени.

ЖАВЕТА. Ахъ да!... вотъ вамъ письмо отъ нея...

ГРЕПУЛЬЕ. За-чѣмъ ты прежде не отдала его? (Дюгашелю). Ты позволишь мой другъ?

ДЮГАШЕЛЬ. Помилуй!

ГРЕПУЛЬЕ (*въ-сторону, прочтя подпись*). Г-жа Дальби!... Я быль увѣрепъ!.. (*Читая письмо въ-сторону*). «Милостивый государь! прежде нежели вступлю въ союзъ съ вами, я хотѣла узнать все, что относится до васъ... и признаюсь, меня безпокоитъ участіе, какое припимаеть въ васъ ваша служавка!» Что это значить?... (*Громко*). Жапета!...

ЖАПЕТА. Сударь!

ГРЕПУЛЬЕ. О чемъ важномъ говорила ты съ этой дамой?...

ЖАПЕТА. Мы говорили все о пустякахъ... о васъ... я ей говорила, что вы добры, великодушны — и что я васъ очень люблю.

ГРЕПУЛЬЕ. А по какому праву, ты меня любишь? Съ чего ты взяла, что я добръ?.. Когда ты испытала, что я великодушенъ?

ЖАПЕТА. Никогда!

ГРЕПУЛЬЕ. Ты болтаешь, чортъ знаетъ что!... Я тебѣ запрещаю впередъ хвалить меня.

ЖАПЕТА. Слушаю... Этого никогда больше не случится.

ГРЕПУЛЬЕ (*дочитавъ письмо, въ-сторону*). Она хочетъ быть сегодня у меня! Что я стану дѣлать... съ одной стороны Дюгашель — съ другой нужное дѣло!... Жапета! подай саног!

ЖАПЕТА. Новые?

ГРЕПУЛЬЕ. Развѣ ихъ принесли?

ЖАПЕТА. Да!

ГРЕПУЛЬЕ. И ты опять сказала сапожнику, чтобы онъ сдѣлалъ ихъ шире?

ЖАПЕТА. Нѣтъ — я ничего не говорила!

ГРЕПУЛЬЕ. И хорошо!... привеси ихъ скорѣе!

ЖАПЕТА. Сейчасъ, сейчасъ... потому-что...

ГРЕПУЛЬЕ (*прерывая*). Будешь ты торопиться или нѣтъ?

#### ЯВЛЕНИЕ IV.

ДЮГАШЕЛЬ, ГРЕПУЛЬЕ.

ДЮГАШЕЛЬ. Бѣдная дѣвушка! какъ ты ее обижаешь!

ГРЕПУЛЬЕ. Обижаю?... когда въ домѣ все идетъ вверхъ-дномъ, когда не дѣлаютъ того, что я велю... когда у меня, то нѣтъ пуговицъ у рубашки... то тесемокъ у манишки... то не вычищено платье... что-жъ мнѣ, — гладить ее по головкѣ?

Дюгашель. Но это маленькія неприємности...

Гренулье. Маленькія неприємности?... Вотъ это проклятое слово!... маленькія неприємности встрѣчаются на каждомъ шагу... ты спишь... приливъ крови захватываетъ тебѣ дыханіе... эта маленькая неприємность причиняетъ лихорадку... и ты просыпаешься съ изломанными членами, точно тебѣ поколотили!... Укусить муха... губа вздуется словно гора — сиди дома — маленькая неприємность!... Начинаешь одѣваться... у жилета оборвется пуговица... лопнутъ подтяжки... часы остановятся... это еще ничего... кое-какъ одѣлся — выходишь на улицу — какая-нибудь каналья оболетъ тебя такою дрянью, что и подумать страшно, — маленькая неприємность!... Вѣтеръ спесетъ шляпу и причешетъ тебя по-своему... какой-нибудь негодяй красильщикъ закападетъ тебя краской самаго неприличнаго цвѣта!... то сапоги жмутъ ноги, то пыль занесетъ глаза — такъ, что другаго пужнаго человѣка пошлешь къ чорту, вмѣсто того, чтобы ему поклониться!.. то въ обществѣ дамъ случится такая неприємность, о которой и подумать страшно... вотъ онѣ, маленькія неприємности.

#### № 1.

Жизнь наша цѣль однихъ страданій!

Что шагъ — то горе, или бѣда!

И испоменія желаній

Мы здѣсь не видимъ никогда!

Любви нѣтъ къ ближнему нисколько...

А каждый такъ и паровитъ,

Чтобъ какъ-нибудь нагадить только...

Ахъ, много роль людской грѣшить!

То неприємность, то несчастье •

Повсюду слѣдуютъ за мной!...

И я не находилъ участія

Въ кругу семьи своей родной!

Всѣ надо мною лишь смѣялись —

Я забавлять изволилъ ихъ...

Но чтобы мной не потѣшались,

Я бросилъ всѣхъ родныхъ моихъ!...

Съ-тѣхъ-поръ, что шагъ, то приключенье, —

И не знакомъ съ покоемъ я!

Съ-тѣхъ-поръ, терлю я терпѣнье —

Разъ сорокъ въ-продолженіе дна!...

Ахъ, вѣрно, ужъ самой судьбою  
 Я къ безпокойству осужденъ :  
 Знать безпокойною четою  
 Въ мѣръ безпокойства я рожденъ.

ДЮГАШЕЛЬ. Все это вздоръ!  
 ГРЕНУЛЬЕ. Вздоръ?... У тебя въ жилахъ вмѣсто крови течеть  
 лимонадъ или оршадъ... А сапогъ все не песуютъ!... она это дѣ-  
 лаеть парочно.

ДЮГАШЕЛЬ. Надо дать ей время!  
 ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Терпѣливый оселъ!

### ЯВЛЕНИЕ V.

ТЕ ЖЕ И ЖАПЕТА (*съ сапогами*).

ЖАПЕТА. Вотъ и сапоги.

ГРЕНУЛЬЕ. Подай!

ЖАПЕТА. Славно сшиты эти сапоги!

ГРЕНУЛЬЕ. Надѣюсь! (*стараясь надѣть сапоги — Жапета*). По-  
 мочи мнѣ!

ДЮГАШЕЛЬ. Вотъ выдумалъ! я помогу тебѣ—я умѣю надѣвать  
 сапоги! мнѣ даже сапожники удивляются — спрашиваютъ, не  
 былъ-ли я сапожникомъ!...

(*Вдвоемъ начинаютъ тлнуть сапоги — кресло опроки-  
 дывается — и Гренулье летитъ на полъ*).

ГРЕНУЛЬЕ. Настоящій ты сапожникъ! дайте мнѣ крючки!

ЖАПЕТА. Вотъ они!

ГРЕНУЛЬЕ. Я лучше справлюсь одинъ.

ДЮГАШЕЛЬ. Ну, какъ хочешь!

ГРЕНУЛЬЕ (*стараясь надѣть*). Я ихъ никогда не надѣну! Оо,  
 оо! (*дѣлаетъ послѣднее усиліе, петли у сапогъ лопаются*).

ДЮГАШЕЛЬ. Вотъ тебѣ и разъ!

ЖАПЕТА. Вотъ хорошо-то!

ГРЕНУЛЬЕ (*на голенищахъ перебѣгая сцену*). Самъ чортъ тутъ  
 вмѣшался! Отослать эти сапоги! я ихъ не беру!

ДЮГАШЕЛЬ. Попробуй прежде ихъ снять!

ГРЕНУЛЬЕ (*стараясь снять сапогъ*). Чортъ возьми! не лѣзеть!



Прприсите миѣ перочъ вѣрый пожикъ.... столовый ножъ.... бритву.... *(Говоря эти слова онъ наконецъ снимаетъ сапогъ).*

ДЮГАШЕЛЬ. Теперь ничего не нужно!

ГРЕНУЛЬЕ *(отдыхая)*. А, вотъ онѣ — маленькія неприятели!

ДЮГАШЕЛЬ. Я возьму также и сапоги.

ГРЕНУЛЬЕ. Бери! бери! Жапета! мой сюртукъ... мою шляпу!

ДЮГАШЕЛЬ. Ты идешь? Я сейчасъ одѣнусь.... ты подождешь меня?

ГРЕНУЛЬЕ. Нѣтъ!

ДЮГАШЕЛЬ. А завтракать придешь?

ГРЕНУЛЬЕ. Да!

ДЮГАШЕЛЬ. Въ которомъ часу?

ГРЕНУЛЬЕ. Въ девять.

ДЮГАШЕЛЬ. Такъ я возьму твои сапоги и сюртукъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Возьми ихъ къ чорту! *(Въ-сторону)*. И чортъ [тебя самого возьми!

ДЮГАШЕЛЬ. Я увѣренъ, что надѣну твои сапоги также спокойно, какъ надѣваю перчатки. *(Уходитъ къ себѣ)*.

## ЯВЛЕНІЕ VI.

ЖАНЕТА, ГРЕНУЛЬЕ.

ЖАНЕТА *(принося старые сапоги, старый сюртукъ, старую шляпу)*. Вотъ все сударь!

ГРЕНУЛЬЕ. Какъ это приятно!... заказывай новое платье, а ходи въ старомъ!... Но пора!... я могу потерять золотое дѣло!... и не застать г-жи Дальби!... Бѣдный Дюгашель! если-бы онъ зналъ!... Но Богу извѣстно, что мои намѣренія были чисты.... а развѣ можно спорить съ обстоятельствами? Я жертва обстоятельствъ! *(Во время этой фразы онъ хочетъ надѣть сюртукъ — подкладка останавливаетъ его руку)*. Вотъ! теперь подкладка! *(Надъвал)*. Какъ заботятся о моемъ платьѣ! это ужасно!

ЖАНЕТА. Но, сударь!

ГРЕНУЛЬЕ. Молчи — и подай шляпу!

ЖАНЕТА. Вотъ она.

ГРЕНУЛЬЕ. Трость!

ЖАНЕТА. Извольте.

ГРЕПУЛЬЕ. Ты слышала? въ девять часовъ завтракъ.  
 ЖАНЕТА. Будеть готовъ.  
 ГРЕПУЛЬЕ. Чтобы не ждать. (*Выходитъ и съ досадою захлопываетъ дверь*).  
 ЖАНЕТА. Экой злой!  
 ГРЕПУЛЬЕ. Чортъ побери!... Жанета!  
 ЖАНЕТА. Здѣсь.  
 ГРЕПУЛЬЕ. Отвори мнѣ дверь.  
 ЖАНЕТА (*отворяя*). Вы что-нибудь забыли?  
 ГРЕПУЛЬЕ. Полу сюртука, которую захлопнулъ дверью.  
 ЖАНЕТА. Слава Богу!  
 ГРЕПУЛЬЕ. Чтò, слава Богу?  
 ЖАНЕТА. Разорвалось очень-мало.  
 ГРЕПУЛЬЕ. Разорвалось!... точно!... Но къ чорту.... мнѣ некогда!... я непременно захвораю! (*Уходитъ*).

## ЯВЛЕНИЕ VII.

ЖАНЕТА (*одна*). Ушелъ! экой злой навязался!... просто житья нѣтъ!...

№ 2.

Охъ какой  
 Баринъ мой —  
 Бѣшеный и злой!...  
 Все кричить  
 И шумить  
 И меня бранить!  
 Чтò ни дѣлай  
 Какъ ни бѣгай,  
 Нѣтъ силъ угодить!...  
 Чтò за скука,  
 Чтò за мука  
 Съ старичишкой жить!

Ну, прошу покорно! разсердился за то, что я сказала этой дамѣ, будто я люблю его. Ну, кто-же повѣритъ этому?... Куда опъ мнѣ годится?...

## ЯВЛЕНИЕ VIII.

ЖАБЕТА, ДЮГАШЕЛЬ.

ДЮГАШЕЛЬ. Я готовъ.

ЖАБЕТА. Ахъ, какой вы молодець!

ДЮГАШЕЛЬ. Да — я самъ очень доволецъ собой! — до свиданія, моя милая!

ЖАБЕТА. Вы идете со двора?

ДЮГАШЕЛЬ. Да, если Гренулье воротится прежде меня, скажи ему, что я явлюсь во-время.

ЖАБЕТА. Слушаюсь.... прощайте, сударь! *(Дюгашель, выходя, встрѣчается въ дверяхъ лицомъ къ лицу съ г-жою Дальби).*

## ЯВЛЕНИЕ IX.

Г-ЖЕ И Г-ЖА ДАЛЬБИ.

ДЮГАШЕЛЬ *(давая дорогу)*. Ахъ, извините, сударыня!ЖАБЕТА *(въ-сторону)*. Вчерашняя дама!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Можно-ли взглянуть г-на Гренулье?

ДЮГАШЕЛЬ. Опъ только что вышелъ, сударыня.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Уже?

ДЮГАШЕЛЬ. Но опъ не замедлитъ воротиться.... и если вамъ угодно подождать...

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вы думаете, что опъ скоро воротится?

ДЮГАШЕЛЬ. Я въ этомъ увѣренъ.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Въ такомъ случаѣ, я подожду.

ДЮГАШЕЛЬ *(предлагая ей кресло)*. Позвольте предложить вамъ кресло.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Благодарю васъ! — Но вамъ надо идти, сударь... я васъ не удерживаю....

ДЮГАШЕЛЬ. Вы этого хотите? *(Кланяясь)*. Сударыня!Г-ЖА ДАЛЬБИ *(также)*. Сударь....ДЮГАШЕЛЬ *(уходя)*. Какая очаровательная толстуха!Г-ЖА ДАЛЬБИ *(въ-сторону)*. Какой любезный толстякъ!

## ЯВЛЕНИЕ X.

Г-ЖА ДАЛЬБИ, ЖАНЕТА.

ЖАНЕТА (*въ-сторону*). Чего она хочет отъ моего господина? не понимаю! Но теперь меня не проведетъ.

Г-ЖА ДАЛЬБИ (*въ-сторону*). Какъ-бы заставить опять разговориться эту молоденькую дѣвушку. (*Громко*). Послушайте, миленькая!....

ЖАНЕТА. Что прикажете?

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вы давно служите у г-на Гренулье?

ЖАНЕТА. Восемь дней.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Когда-же онъ успѣлъ выказать всѣ тѣ качества, которыя вы вчера расхваливали?

ЖАНЕТА (*въ-сторону*). Вотъ оно что!... (*ей*) Сударыня, обязанность каждаго слуги — говорить хорошо о своихъ господахъ, хотя-бы этого и не было.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Лгать не хорошо!

ЖАНЕТА. Мнѣ всегда говорили: убейся, но сдѣлай свое дѣло; солги, но скрой недостатки своихъ господъ!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. А вашъ баринъ имѣетъ свои недостатки?

ЖАНЕТА. Опъ начиненъ ими, какъ пироги грибами!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Въ-самомъ-дѣлѣ!

ЖАНЕТА. Если-бы вы знали, сударыня, сколько нужно имѣть добродѣтели, чтобы жить въ этомъ домѣ!...

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вчера однако вы говорили, что вашъ баринъ добръ?

ЖАНЕТА. Я солгала.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Что опъ великодушенъ!

ЖАНЕТА. Я солгала.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Что вы его любите наконецъ!

ЖАНЕТА. Ахъ, тутъ я ужасно солгала!

М 3.

Ахъ, барина съдаго,

Терпѣть я не могу!

Мнѣ нужно не такого...

Ей Богу — я не лгу...

Онъ бѣшенный и скверной...

Крикливый и скупой...

*(Вз-сторону)*

Теперь ужъ баринъ, вѣрно,

Доволенъ будетъ мной.

г-жа дальби *(вз-сторону)*. Это описаніе беспокоитъ меня еще болѣе! *(громко)* Но, моя милая, что-же такое сдѣлалъ вамъ г. Гренулье?... и отъ-чего вы перемѣнили объ немъ мнѣніе?

жанета. Что онъ со мной сдѣлалъ?... *(вз-сторону)*. Въ самомъ-дѣлѣ, надобно, чтобы онъ мнѣ что-нибудь со мной сдѣлалъ.

г-жа дальби. Вы не отвѣчаете?

жанета. Онъ ужасно поступилъ со мной.

г-жа дальби *(давая ей кошелекъ)*. Вы боитесь сказать мнѣ истину?

жанета *(пряча кошелекъ)*. Нѣтъ.... сударыня.... по...

г-жа дальби. Я буду молчать.

жанета. Итакъ....

г-жа дальби. Итакъ...

жанета. Онъ меня...

г-жа дальби. Что?

жанета. Прибилъ.

г-жа дальби. Прибилъ?

жанета. Да, сударыня... онъ любитъ драться.

г-жа дальби. Возможно-ли?

жанета. Я увѣрена, если-бы онъ былъ женатъ, то колотилъ-бы жену свою.

г-жа дальби. Какой ужасъ!

М 4.

Какъ, онъ дошелъ до драки,

Съ служанкою своею!

ЖАНЕТА.

Онъ бѣшеной собаки

И злѣе и хитрѣй!

Г-ЖА ДАЛБИ.  
 Такое поведенье  
 Пугаетъ страхъ меня!  
 Такого униженья  
 Не ожидала я!  
 ЖАНЕТА.  
 Ахъ, какъ ея смущенье  
 Приятно для меня!  
 Какое восхищенье —  
 Вотъ услужила я!

Г-ЖА ДАЛБИ (*уходя*). Я никогда больше не ворочусь сюда!

## ЯВЛЕНИЕ II.

ЖАНЕТА (*одна*).

ЖАНЕТА. Ушла! (*вынимая кошелекъ*) Двѣ золотыя монеты за то, что я сказала, будто меня прибили!... то-то баринъ будетъ доволенъ!... Ахъ, Боже мой, я и забыла про завтракъ.  
 (*Быстро уходитъ*).

## ЯВЛЕНИЕ XII.

ГРЕНУЛЬЕ (*одинъ, шляпа его измята, сюртукъ въ грязи*).

Мерзость! подлость!... шляпники объявляютъ о непзносимыхъ шляпахъ — карета переѣхала черезъ шляпу, шляпа ни къ чорту не годится... и тутъ еще дождь... зонтика нѣтъ, кабриолетовъ нѣтъ, — впрочемъ попался одинъ и забрызгалъ меня грязью!... и мнѣ показалось, что въ этомъ кабриолетѣ сидѣлъ Дюгашель!... Однако я голодевь!... Жанета! Жанета!... эй, Жанета!

ЖАНЕТА (*за сценой*). Мнѣ нельзя. — Куропатка подгорить.

ГРЕНУЛЬЕ. Куропатка?... да, я слышу запахъ.... (*кричитъ*)  
 Поторопись!

ЖАНЕТА (*за сценой*). Сейчас! сейчас!

ГРЕНУЛЬЕ. Въ ожиданіи пойду переѣбнить платье. (*Снимаетъ сюртукъ*). Я поторопился отказать отъ новаго сюртука.... я его лучше оставлю.

## ЯВЛЕНИЕ XIII.

ЖАНЕТА И ГРЕНУЛЬЕ:

ЖАНЕТА. Вотъ и я, сударь!

ГРЕНУЛЬЕ. А завтракъ?

ЖАНЕТА. Завтракъ?

ГРЕНУЛЬЕ. Подай его сію минуту.

ЖАНЕТА. Завтракъ?

ГРЕНУЛЬЕ. Да, завтракъ.... слышишь?

ЖАНЕТА. Завтракъ еще не готовъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Какъ не готовъ?

ЖАНЕТА. Да такъ!.... еще половина девятого.

ГРЕНУЛЬЕ. Вотъ прекрасно! Развѣ желудокъ слушается часовъ, розниа!

ЖАНЕТА. Розниа?... Я не хочу, чтобъ меня звали рознией. Что такое розниа?

ГРЕНУЛЬЕ. Дура, подобная тебѣ!... Подай сюртукъ!

ЖАНЕТА. Какой сюртукъ?

ГРЕНУЛЬЕ. Новый.

ЖАНЕТА. Онъ ушелъ!

ГРЕНУЛЬЕ. Какъ ушелъ?

ЖАНЕТА. На плечахъ г. Дюгашеля.

ГРЕНУЛЬЕ. О адское мученье!... ни завтрака, ни сюртука. Дай мнѣ что-нибудь надѣть.... ты видишь, что я въ одной рубашкѣ.

ЖАНЕТА. На то ваше пальто.

ГРЕНУЛЬЕ. Пальто въ комнатѣ.

ЖАНЕТА. Я сейчасъ поставлю приборъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Я тебя спрашиваю, что будетъ, если меня увидитъ г-жа Дальби въ такомъ парадѣ!... Вычисти мой сюртукъ.

ЖАНЕТА (*оставляя приборъ*). Сейчасъ!

ГРЕНУЛЬЕ. Она, разумѣется... Посмотри, изжарилась-ли куропатка?

ЖАНЕТА (*оставляя сюртукъ*). Сейчасъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Поставь приборъ.

ЖАНЕТА (*бросаясь къ прибору*). Сію минуту.

ГРЕНУЛЬЕ. А мой сюртукъ?

ЖАНЕТА. Сюртукъ, приборъ, куропатка! это ужасно!

ГРЕБУЛЬЕ (*садясь въ кресла, на-право*). Я голодець.. я хочу ѣсть.

ЖАПЕТА. Въ ожиданіи, я скажу вамъ пріятную новость.

ГРЕБУЛЬЕ. Подай мнѣ куропатку.

ЖАПЕТА. Эта дама опять приходила.

ГРЕБУЛЬЕ (*поднимаясь*). А! вчерашняя?

ЖАПЕТА. Вы будете мною довольны!... Я васъ славно отдѣлала... сказала, что вы скупой, злой, несносный старичишка... что я васъ терпѣть не могу.

ГРЕБУЛЬЕ. Ты ей сказала...

ЖАПЕТА. Что вы меня бьете... что вы будете бить вашу жену... Это ей очень-поправилось...

ГРЕБУЛЬЕ. Несчастливая!

ЖАПЕТА. Она сказала, что не воротится сюда... Вотъ я какъ вамъ услужила.

ГРЕБУЛЬЕ. Жанета!... Я тебя выгоняю!

ЖАПЕТА. Что?...

ГРЕБУЛЬЕ. Если-бы я послушался своего глѣва... то... (*Дѣлаетъ жестъ, чтобы ударить ее*). Но, нѣтъ; я ухожу... И чтобъ къ моему возвращенію тебя не было...

ЖАПЕТА. Но, сударь....

ГРЕБУЛЬЕ. Ты слышала?

ЖАПЕТА. А завтракъ?

ГРЕБУЛЬЕ. Я пойду завтракать въ трактиръ на твой счетъ.

ЖАПЕТА (*плачетъ*). О, о, о!

ГРЕБУЛЬЕ. Я съѣмъ весь трактиръ на твое жалованье...

(*Уходитъ, слышенъ шумъ отъ паденія съ лѣтницы*).

#### ЯВЛЕНІЕ XIV.

ЖАПЕТА (*одна*). Опъ свалился съ лѣтницы... но-дѣломъ ему!.. (*Плачетъ*). Это ужасно! Послѣ того, что я для него дѣлала!... хорошо! я поставлю тебѣ приборъ сейчасъ-же! Мы увидимъ — имѣешь-ли ты право... вотъ твоя старая скатерть... вотъ твоя салфетка... А! ты хочешь завтракать на мой счетъ... Чтобъ тебѣ подавиться... Вотъ твои тарелки!... А еще нѣтъ девяти часовъ... О, Боже мой, Боже мой! (*Садится и плачетъ*).



## ЯВЛЕНІЕ XV.

ЖАПЕТА, ДЮГАШЕЛЬ.

ДЮГАШЕЛЬ. Я въ восхищеніи!... счастье меня преслѣдуетъ... приборъ готовъ! Милая Жапета, что-же завтракъ?

ЖАПЕТА. Сейчасъ посмотрю. *(Уходитъ на минуту)*.

ДЮГАШЕЛЬ. Препіе было жаркое.... по я поспѣлъ во-время! А Гренулье и не предупредилъ меня, что онъ имѣлъ тоже желаніе завладѣть этой землей! Самъ выповатъ!

ЖАПЕТА *(возвращаясь съ блюдомъ)*. Вотъ и куропатка.

ДЮГАШЕЛЬ *(садясь за столъ)*. • Какая исправность! А гдѣ-же Гренулье?

ЖАПЕТА *(плача)*. Онъ не придетъ завтракать.

ДЮГАШЕЛЬ. Такъ я одинъ долженъ съѣсть куропатку?

ЖАПЕТА. Да-съ.

ДЮГАШЕЛЬ. Но что съ тобой?

ЖАПЕТА. У меня большое горе.

ДЮГАШЕЛЬ. Однако, куропатка приготовлена чудесно.

ЖАПЕТА. Барипъ меня выгоняетъ.

ДЮГАШЕЛЬ. Прогнать дѣвушку, которая такъ славно приготовляетъ жаркое!... онъ сумасшедшій!

ЖАПЕТА. Я сама тоже думаю.... Когда онъ пришелъ, то былъ очень-сердитъ.

ДЮГАШЕЛЬ *(въ-сторону)*. Онъ, можетъ-быть, узналъ рѣшеніе дѣла.. Можетъ-быть, я причиною. *(Громко)*. Такъ ты безъ мѣста?

ЖАПЕТА. Да.

ДЮГАШЕЛЬ. Жапета!... Посмотри на меня... Каковъ я тебѣ кажусь?

ЖАПЕТА. Молодцомъ...

ДЮГАШЕЛЬ. Если хочешь, то я дамъ тебѣ сто экю жалованья.

ЖАПЕТА. Неужели?

ДЮГАШЕЛЬ. Ты согласна? *(Поднося стаканъ ко рту)*. Дѣло кончено! Но что за дрянъ въ этомъ стаканѣ? *(Выливаетъ изъ стакана на полъ, и попадаетъ въ Гренулье, который входитъ)*.

## ЯВЛЕНИЕ XVI.

ТЪЖЕ И ГРЕНУЛЬЕ.

ГРЕНУЛЬЕ. О!...

ДЮГАШЕЛЬ. А!...

ЖАНЕТА. Ха, ха, ха!

ГРЕНУЛЬЕ. Проклятіе!

ДЮГАШЕЛЬ. Бѣдный другъ!

ГРЕНУЛЬЕ. Это ужасно! Проклятый трактирщикъ твердилъ, въ рдиль: «сейчасъ, сударь, сейчасъ!»! а я все-таки ничего не могъ дожидаться... я умираю отъ голода!... Теперь девять часовъ... завтракъ долженъ-быть готовъ. *(Жанета смотритъ на него, и садится на стулъ, не отвѣчалъ.)*

ДЮГАШЕЛЬ *(вынимая часы)*. Уже половина десятого...

ГРЕНУЛЬЕ. Тѣмъ лучше... Куропатка должна изжариться.

ДЮГАШЕЛЬ. Ее даже съѣли...

ГРЕНУЛЬЕ. Съѣли!

ДЮГАШЕЛЬ. Впрочемъ еще осталось.

ГРЕНУЛЬЕ. Что?

ДЮГАШЕЛЬ. Косточки.

ГРЕНУЛЬЕ. Убирайся ты съ косточками? *(Жанетъ)*. Скорѣй принеси мнѣ чего-нибудь... я хочу ѣсть...

ЖАНЕТА *(припльвал)*.

Ахъ, какъ пріятно пообѣдать...

На чистомъ и свѣжемъ лугу.

ГРЕНУЛЬЕ. Слышишь-ли ты?

ЖАНЕТА *(другую пьсню)*.

Чу, слышишь-ли, мой милый,

Загнѣи пѣтухи!

ГРЕНУЛЬЕ *(Дюгашелю)*. Что ты на это скажешь?

ДЮГАШЕЛЬ. Я скажу, что она очень-педурно поетъ.

ГРЕНУЛЬЕ. А!... Ты находишь?... *(Жанетъ)*. Сударыня! узнаете-ли вы меня?

ЖАНЕТА (припльвая).

Узнала-ль ты меня,  
Мой ненаглядный другъ?

ГРЕНУЛЬЕ (поднимая руку). Я не знаю, кто меня удерживаетъ?  
(Дюгашель удерживаетъ его руку). А! это ты удерживаешь?

ЖАНЕТА (поднимаясь). Не смѣйте меня трогать!

ГРЕНУЛЬЕ. Караулъ! моя служанка взбунтовалась.

ЖАНЕТА. Я не ваша служанка — вотъ мой господинъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Чтѣ?

ДЮГАШЕЛЬ. Ты ее выгналъ — а я ее нанялъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Умпраю!

ДЮГАШЕЛЬ. Кстати... я выигралъ дѣлю — и земля, которую ты хотѣлъ присвоить себѣ — теперь моя!

ГРЕНУЛЬЕ. О!

### № 5.

В М Н Е С Т Ь	}	Нѣтъ силъ владѣть собою!
		Умру съ досады я!
		И завладѣвъ землею,
		Зарѣзалъ онъ меня!
		ДЮГАШЕЛЬ.
		Доволенъ я судьбою!
Онъ злится на меня,		
За-чѣмъ его землею		
Теперь владѣю я.		

*Дюгашель и Жанета уходятъ въ комнату на-право.*

### ЯВЛЕНІЕ XVII.

ГРЕНУЛЬЕ ОДИНЪ, ПОТОМЪ ЖАНЕТА.

ГРЕНУЛЬЕ (ходя по сценѣ большими шагами). Опп хорошо сдѣлали, что ушли.... Я въ состояніи былъ сдѣлаться преступникомъ ... Отнять у меня 100,000 франковъ!... и это другъ!... (Звонятъ). Кто-то звонить?... можетъ-быть г-жа Дальби... а я... (Зоветъ) Жанета!

ЖАНЕТА. Чтѣ тамъ такое?

ГРЕНУЛЬЕ. Звонять. (*Снова звонок*).

ЖАПЕТА. Ахъ, и точно.

ГРЕНУЛЬЕ. Отвори скорѣй.

ЖАПЕТА (*отворяя дверь на-право*). Вы кого-нибудь ждете, сударь?

ДЮГАШЕЛЬ (*за кулисами*). Нѣтъ никого, моя милая!

ЖАПЕТА (*уходя*). Ну такъ пусть звонять.

ГРЕНУЛЬЕ. Проклятая! Но я пойду самъ. (*Уходитъ и возвращается съ 2-юю Дальби*).

## ЯВЛЕНІЕ XVIII.

ГРЕНУЛЬЕ, Г-ЖА ДАЛЬБИ.

ГРЕНУЛЬЕ. Это вы, моя несравненная...

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вѣрно, ваша служанка куда-нибудь ушла?

ГРЕНУЛЬЕ. Я ее прогналъ, сударыня.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Прогнали?... за-что?

ГРЕНУЛЬЕ. За то, что она наговорила вамъ Богъ знаетъ чего!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вы уже узнали?

ГРЕНУЛЬЕ. И надѣюсь, что вы.... (*Въ-сторону*). Проклятыя потяжки лопнули.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Она меня обманула... я все узнала. Вамъ нужны были бумаги для нашей свадьбы, — и я сама принесла ихъ вамъ.

ГРЕНУЛЬЕ. Нельзя быть любезнѣе.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вы знаете, что необходимость заставляетъ меня видѣти во-второй разъ за-мужъ.... я не могу одна управлять торговыми дѣлами, которые все поднимаются.

ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). У меня такъ все опускается!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Случай свелъ меня съ вами; вы говорили, будто одинъ изъ вашихъ друзей просилъ васъ отыскать ему жену — описаніе вашего друга мнѣ очень понравилось.... и потому я узнала, что этотъ другъ — вы сами.

ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Я самъ не свой!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Но что съ вами?

ГРЕНУЛЬЕ. Ничего.... я разсматривалъ бумаги.... это свидѣтельство о вашемъ рожденіи....

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Да, сударь....

ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Теперь будутъ держаться. (*Разглядывая бумагу*). Ба! ба! ба! вы урожденная Шевро?... я зналъ многих Шевро.... по увѣренъ, что они не принадлежатъ къ вашей фамиліи.... одинъ изъ нихъ, котораго я зналъ, былъ ужасный негодяй, игрокъ.... родственники отослали его на острова.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Это былъ мой братъ.

ГСЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Ай! ай!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Но молодость можетъ его извинить.

ГРЕНУЛЬЕ. Молодость!... О такъ мы говоримъ не о томъ.... я говорю о старикѣ Шевро, которой жилъ въ улицѣ Севъ-Денп—жадный ростовщикъ.... который дралъ жидовскіе проценты.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Это былъ мой дядя

ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Вотъ тебѣ на!... (*Ей*) Позвольте... позвольте! ихъ двое жило въ этомъ домѣ — я говорю о Шевро, который безчестнымъ образомъ объявилъ себя несостоятельнымъ.... о Жанъ-Франсуа Шевро.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Это былъ мой отецъ.

ГРЕНУЛЬЕ (*въ-сторону*). Тутъ замѣшался самъ дьяволъ! (*Упадая въ кресло, на которомъ г-жа Дальби оставила свою шляпку*). Отъ этого можно сойти съ ума!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Моя шляпка!

ГРЕНУЛЬЕ. Шляпка! умираю!... (*Вскакиваетъ и опрокидываетъ геридонъ, разбиваетъ фарфоровый сервизъ и убиѣгаетъ, какъ сумасшедшій*).

## ЯВЛЕНІЕ XIX.

Г-ЖА ДАЛЬБИ, ПОТОМЪ ДЮГАШЕЛЬ, ЖАНЕТА.

Г-ЖА ДАЛЬБИ. О, я не останусь ни одной минуты больше въ этомъ домѣ.

ДЮГАШЕЛЬ (*показываясь въ дверяхъ комнаты*). Что за дьяволъ тутъ шумитъ?

ЖАНЕТА (*прибѣгал*). Здѣсь, кажется, дерутся.

ДЮГАШЕЛЬ. Ахъ, извините, сударыня.

ЖАНЕТА. Вотъ въ чемъ дѣло!

Г-ЖА ДАЛЬБИ. Вы слышали...

ДЮГАШЕЛЬ. Ничего... кромѣ страшнаго шума, который меня заставлялъ придти....

Г-жа Дальби. Всею причиною г-нъ Греспуль, который печально разбилъ фарфоровый сервизъ.

Дюгашель. Я узнаю его.

Г-жа Дальби. (Откланиваясь). Милостивой Государь.

Дюгашель. Вы хотитите въ подобную погоду... я велю сыскать вамъ карету... Жанета! сыщи карету, моя милая.

Жанета. Сейчасъ, сударь. (Уходитъ).

## ЯВЛЕНИЕ XX.

ДЮГАШЕЛЬ И Г-ЖА ДАЛЬБИ.

Г-жа Дальби. Какъ я вамъ благодарна!... вы не похожи на вашего друга, которой вздумалъ клеветать на мое семейство... я увѣрена, что вся улица Сенъ-Дени обличитъ его въ клеветѣ.

Дюгашель. Сенъ-Дени?... я тамъ родился... и жплъ 30 лѣтъ... позвольте узнать вашу фамилю.

Г-жа Дальби. Шевро.

Дюгашель. Шевро!... я зналъ все семейство Шевро? честиѣйшіе и благороднѣйшіе люди.... отецъ — честный негодіантъ, его братъ — умный торговецъ... у негодіанта было двое дѣтей... сынъ и дочь.... дочь обѣщала быть прехорошенькой.

Г-жа Дальби. Это я!

Дюгашель. А! вы сдержали обѣщаніе, клянусь именемъ Дюгашеля.

Г-жа Дальби. Дюгашель! мнѣ говорилъ мужъ про какого-то Дюгашеля.

Дюгашель. Вы за-мужемъ?

Г-жа Дальби. Я вдова.

Дюгашель. А имя вашего мужа?

Г-жа Дальби. Дальби.

Дюгашель. Дальби и вы вдова Дальби?

Г-жа Дальби. Чему же вы удивляетесь?

Дюгашель. Но я долженъ на васъ жениться.

Г-жа Дальби. Вы?

Дюгашель. Меня увѣрилъ Греспуль...

Г-жа Дальби. Но онъ самъ хотѣлъ на мнѣ жениться!

Дюгашель. Опъ? прочтите это письмо. (Отдаетъ ей письмо).

Г-ЖА ДАЛЬБІ. *(Прочтя письмо)*. Это ужасно!

ДЮГАШЕЛЬ. И такъ — эта рука...

Г-ЖА ДАЛЬБІ. Ваша!

ДЮГАШЕЛЬ. *(Падая къ ея ногамъ)*. О, сударыня!

## ЯВЛЕНИЕ XXI.

ТЪЖЕ, ГРЕПУЛЬЕ, ПОТОМЪ ПОЛИЦЕЙСКІЙ.

ГРЕПУЛЬЕ. Чтѣ я вижу?!

ДЮГАШЕЛЬ. А! поди сюда!... такъ-то ты заботился о моемъ счастьи.

ГРЕПУЛЬЕ. Чтѣ ты хочешь сказать?

ДЮГАШЕЛЬ. Тѣ, что я очень-благодаренъ тебѣ за стараніе отыскать мнѣ жену... но обманывать не годится.

ГРЕПУЛЬЕ. А! ты ужъ все знаешь!... и слава Богу!.. Я согласенъ... женитесь... и убирайтесь отъ меня... я хочу остаться оди́нъ... никого не припимать, никуда не выходить.

ПОЛИЦЕЙСКІЙ. *(Входл)*. Г. Гренулье.

ГРЕПУЛЬЕ. Это я!

ПОЛИЦЕЙСКІЙ. Слѣдуйте за мной.

ГРЕПУЛЬЕ. Куда?

ПОЛИЦЕЙСКІЙ. Въ арестантскій домъ національной гвардіи.

ГРЕПУЛЬЕ. Умираю!

ДЮГАШЕЛЬ. Бѣдный другъ!

Г-ЖА ДАЛЬБІ. Онъ захвораетъ.

ГРЕПУЛЬЕ. Нѣтъ — я не пойду пѣшкомъ по дождю! я могу простудиться! *(Въ сторону)*. Выиграю время. *(Громко)*. Пусть найдутъ мнѣ карету.

## ЯВЛЕНИЕ XXII.

ТЪЖЕ, ЖАПЕТА.

ЖАПЕТА. *(Входл)*. Карета готова.

ГРЕПУЛЬЕ. *(Падая на руки полицейскому)*. Зарѣзала.

ДЮГАШЕЛЬ. Очень-кстати!... пусть Гренулье идетъ, а мы подождемъ.

ГРЕПУЛЬЕ. А! злодѣй!... ты у меня все отнялъ... возьми же и

жизнь... убей меня... что?... не смѣешь? прочь изъ этихъ мѣстъ...  
(Полицейскому). Отправляйтесь!

полицейской. Въ каретѣ?...

ГРЕНУЛЬЕ. Нѣтъ — пѣшкомъ!... карета можетъ опрокинуться... лошади могутъ взбѣситься... и это можетъ меня убить... а мнѣ еще не надоѣла жизнь, несмотря на маленькія неприятности... Идите, — но прежде позвольте мнѣ раздѣлится горе съ этими господами (показывал на публику). Они такіе сострадательные... съ ними также случаются маленькія неприятности... Милостивые государи... и милостивыя государыни!...

## ЛѢ 7.

Вотъ этотъ Дюгашель, любезный мой пріятель,  
Похитилъ и жену, и сапоги изъ рукъ!  
И вѣрять не хотѣлъ, — такой вѣдь онъ предатель, —  
Какъ нужны были мнѣ служанка и сюртукъ!  
Ахъ, въ мірѣ нѣтъ друзей, и въ жизни не избѣгнемъ  
Мы неприятностей, хоть маленькихъ, но злыхъ...  
А если съ просьбой къ вамъ покорнѣйше прибѣгнемъ,  
То, вѣрно, въ васъ найдемъ защитниковъ своихъ.